

A minha criança deve fazer inalações E agora?

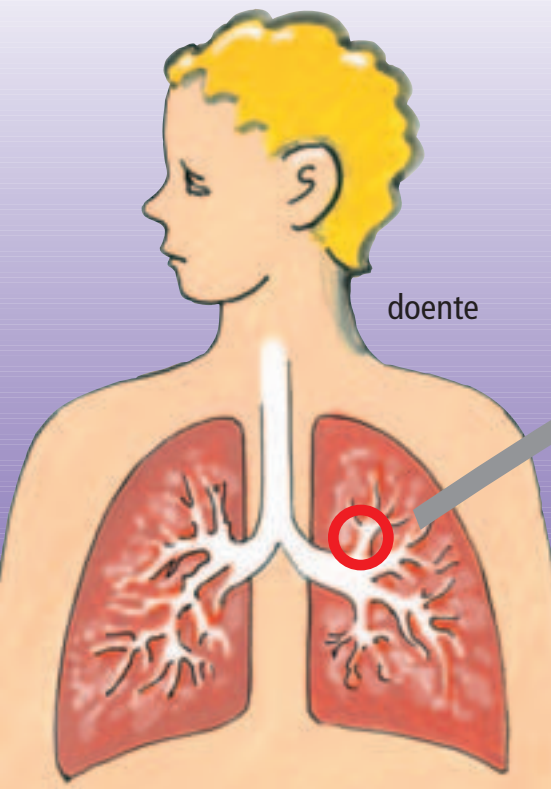


Esta brochura resulta da colaboração
interdisciplinar de:

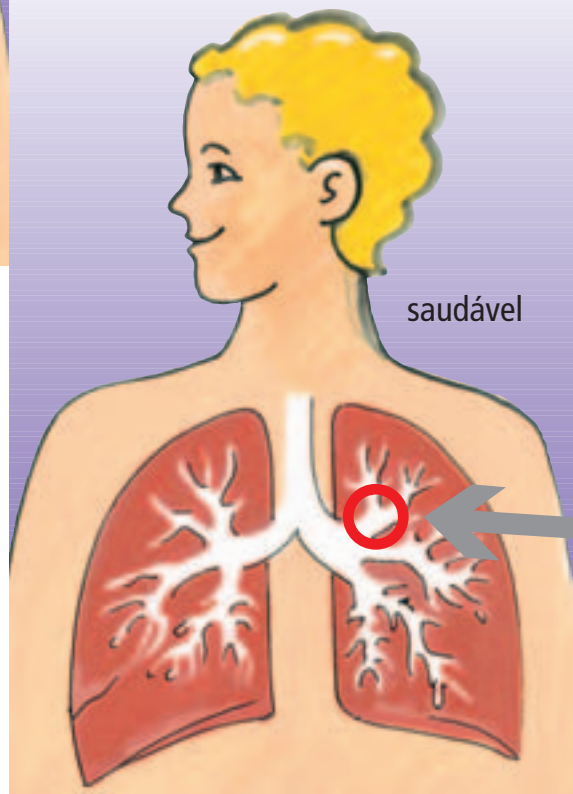
Dr. Pia Werfeli
Dr. Urs Frey
Pneumologia Pediátrica
Fisioterapia

Clínica Universitária de pediatria
Hospital de Berne (Inselspital Bern)

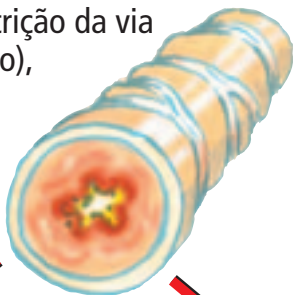
Porquê fazer inalações?



As infecções virais (constipação comum) ou os alérgenos (pólen, pêlos de animais, ácaros, podem ser os desencadeadores da doença (ex. asma)

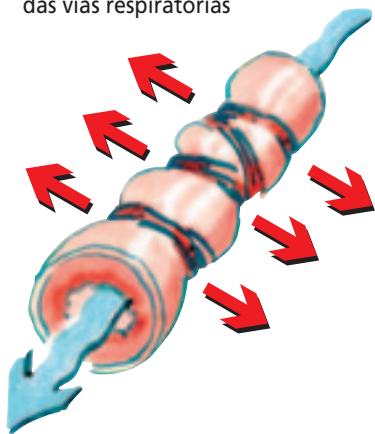


Doente = inflamação e constrição da via respiratória (broncoconstrição), preenchimento com muco



Medicamentos dilatadores da via respiratória (broncodilatadores)

No seu medicamento, uma das seguintes substâncias está incluída: Salbutamol, terbutalina, salmeterol, formoterol. Eles relaxam as fibras musculares das paredes das vias respiratórias



Saudável = via respiratória sem constrição, livre de inflamação

Medicamentos anti-inflamatórios

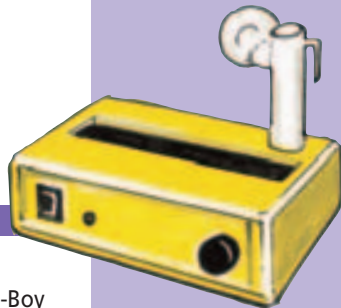
No seu medicamento, uma das seguintes substâncias está incluída: Fluticasona, budesonido, Beclometasona. Eles inibem a inflamação



No caso da sua criança, o médico decidirá se será necessário a inalação das duas substâncias (medicamentos combinados) ou se apenas a inalação de medicamentos broncodilatadores é suficiente



Inalação húmida



ex. com um compressor Pari-Boy ou Pari-master e o nebulizador LC-plus/stat. Utilizável em todos os grupos etários

Com máscara, todos os grupos etários

1



2



3

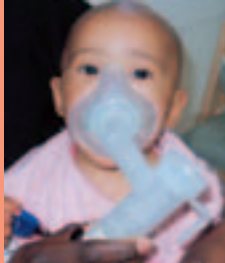


- Prepare os medicamentos, como prescrito pelo médico (normalmente, 2 ml de solução e as gotas)

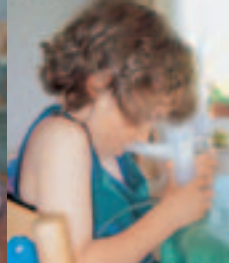
- Segure o contentor com a solução para cima
- Cabeça-corpo em linha recta.
- Olhos fora da máscara
- **Coloque a máscara, ajustando-a à face**
- Inspire calmamente, até terminar a solução (cerca de 10 minutos)

- Lave a face, de modo a evitar efeitos adversos locais (rubor cutâneo, mucosa oral com fina camada esbranquiçada fúngica)

Nunca...



...segure a solução para inalação em posição inclinada!



...incline a cabeça. As vias respiratórias devem ser mantidas livres!

4



- Após a inalação: dê à criança algo para comer ou beber (para eliminar vestígios do medicamento, evitando os efeitos adversos locais na boca)

Com peça bucal, para 3–4 anos de idade



- Prepare os medicamentos, como prescrito pelo médico (normalmente, 2 ml de solução e as gotas)



- Segure o contentor com a solução para cima
- Cabeça-corpo em linha recta
- Inspire calmamente, até terminar a solução (cerca de 10 minutos)

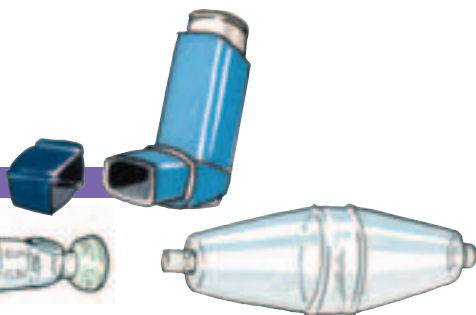


- Após a inalação: dê à criança algo para comer ou beber (para eliminar vestígios do medicamento, evitando os efeitos adversos locais na boca)

Inalação de Spray



ex. com aerosol pressurizado e babyhaler ou nebulette.
Bébés e crianças



ex. com aerosol pressurizado e Volumatic ou nebulaler ou fisonair.
Crianças com mais de 3-4 anos de idade

Se têm de ser inaladas várias doses, espere entre 5 a 10 inspirações entre cada dose



- 1
- Remova a tampa de protecção
 - Agite bem o aerosol pressurizado



- 2
- Insira o aerosol pressurizado na abertura da câmara de conexão (peça bucal para baixo)



- 1
- Remova a tampa de protecção.
 - Agite bem o aerosol pressurizado



- 2
- Coloque bem as peças de forma a fazer uma inalação adequada (abertura deve estar alinhada com abertura)

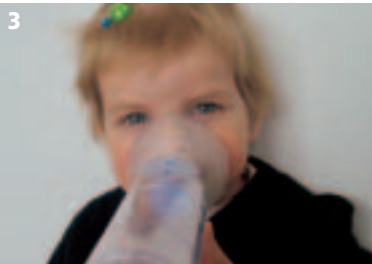
Nunca...



...segure a câmara de conexão em posição inclinada!

...mantenha a boca meia-aberta

...inale directamente para a boca



- Segure a máscara junto à face
- Olhos acima da máscara
- Pressione o aerossol pressurizado, segurando-o para cima 1x



- Inspire e expire 5 a 10x, através da câmara, segurando-a horizontalmente (a válvula deve mover-se ligeiramente ao respirar).
- Após a inalação, lave a face e dê à criança algo para beber (veja página 5)



- Insira o aerossol pressurizado na abertura da câmara de conexão (aparelho bucal para baixo)



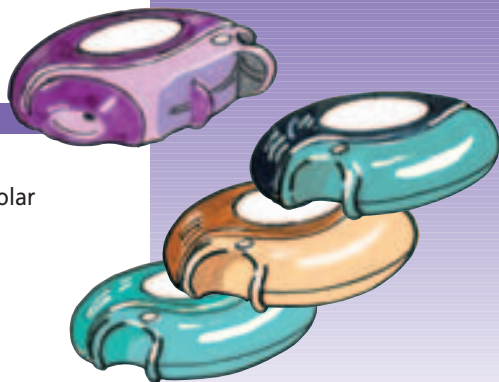
- Feche a boca, com firmeza, à volta da peça bucal, com os dentes serrados na peça bucal (com os maxilares necessariamente afastados)
- Pressione o aerossol pressurizado, segurando-o para cima 1x



- Inspire e expire 5 a 10x, através da câmara de conexão, segurando-a horizontalmente.
- A válvula deve mover-se ligeiramente ao respirar e ouvir-se o click.
- Beba algo ou bocheche a boca (veja página 5)

Inalação de pó

desde a idade pré-escolar



Preparação

O exemplo de um disco



Abrindo



Carregando



■ Expire ao lado do inalador de pó

■ Inspire rapidamente e profundamente, pelo inalador de pó (não pelo nariz!)

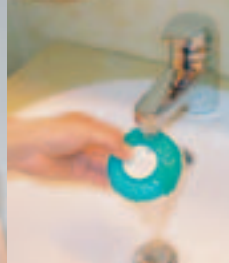
■ Feche os lábios com força à volta da peça bucal



Nunca...



...expire no inalador de pó



...coloque o disco em contacto com a água



- Segure a respiração 5-10 segundos

- Expire lentamente (não para o inalador de pó)
- Bocheche a boca ou beba algo (veja página 5)

Fechar

Tendo o disco como exemplo



Feche o aparelho de pó inalador quando não estiver em uso



Limpeza dos aparelhos de inalação

Regras gerais

- Lave sempre as mãos
- Um aparelho para uma criança
- Mude regularmente de aparelho de inalação (de acordo com o controle pelo médico do equipamento)
- Após cada limpeza, tenha cuidado para secar adequadamente

Inaladores húmidos

- Após cada utilização, lave em água com sabão, e seque com um pano limpo ou na máquina de lavar loiça (sem os componentes azuis) e coloque-os cobertos com um pano limpo
- Adicionalmente, desinfecte fervendo em água, com um pouco de ácido acético, pelo menos uma vez por semana (sem a peça azul!)



Câmara de conexão para o spray de inalação



- Limpe bem com detergente 1x por semana. Não lave com água. Depois não seque, mas deixe a secar em cima de um pano limpo



Inaladores de pó

- Só limpe os inaladores de pó com pano seco, evite o contacto com água!



A limpeza correcta é importante de modo a eliminar os germes do ambiente o quanto possível e assim prevenir a transmissão de germes, especialmente para a via respiratória

Comportamento se a sua criança tiver dificuldade respiratória aguda

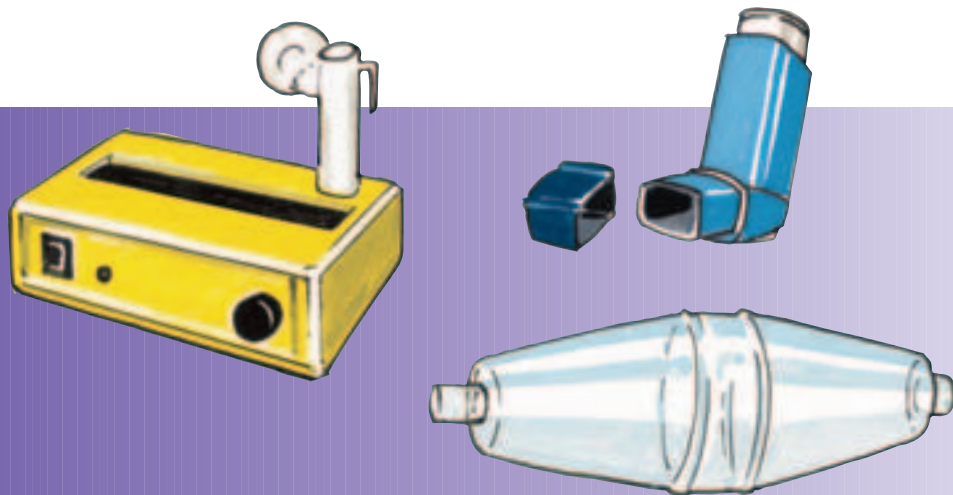
1. Coloque a criança numa posição que facilite a respiração

Algumas possibilidades são apresentadas nas figuras



2. Inalação com medicamentos broncodilatadores marcados de azul

com spray ou nebulizador (frequentemente, o pó é fracamente inalado na dificuldade respiratória aguda) em 2-4 vezes a quantidade das inalações habituais! Se não houver melhoria, repita a mesma inalação após 10 minutos!



3. Consulte o médico logo que possível para efectuar uma nova avaliação da terapêutica



Após cada deterioração da situação respiratória, consulte o seu médico de modo a rever a terapêutica inalatória

Medidas adicionais importantes para ajudar a sua criança

Não deve fumar quando a sua criança estiver por perto



Efeitos adversos

Como regra, raramente ocorrem efeitos secundários, mas podem ser observados com altas doses de medicamentos

Fármacos broncodilatadores

- Ansiedade
- Pulso rápido
- Tremor

Fármacos anti-inflamatórios (cortisona)

- Rubor cutâneo por baixo da máscara
- Mucosa oral com fina camada esbranquiçada fúngica
- Distúrbios do crescimento transitórios
- Disfonia

A maioria dos doentes pode ser tratado com doses baixas, livres de efeitos adversos. O seu médico ajustará a dose correcta para a sua criança.

Os efeitos adversos na pele e na boca pode ser evitados com medidas profilácticas (veja página 5). Se os efeitos adversos ocorrerem, consulte o seu médico.

Dicas gerais para facilitar a inalação, no caso da sua criança

No caso de crianças pequenas, as inalações podem ser efectuadas por máscara mesmo no sono profundo.

No caso de inalações húmidas de longa duração, é recomendada uma diversão estimulante, como ver um livro, cantar (pela pessoa que efectua o tratamento), ver televisão.

Tente efectuar as inalações regularmente, de acordo com o mesmo padrão.
(ex. sempre antes das refeições, sempre no mesmo quarto, etc)



Se tiver questões, pode obter mais informações através de:

SEAAK

Associação de pais de crianças com asma e alergia
Südbahnhofstrasse 14c · 3007 Bern · 031 378 20 10
www.seaak.ch · seaak@swissonline.ch

Liga pulmonar suiça do seu cantão de residência
www.lung.ch

aha!

Centro Suiço de Alergia, Pele e asma
Swiss Centre for Allergy, Skin and Asthma
Gryphenhübeliweg 40
Postfach 378
3000 Bern 6
www.ahaswiss.ch

Os seus medicamentos para terapia

	Manhã	Tarde	Noite

Inale como descrito na página

Emergência no caso de dificuldade respiratória aguda



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline AG

Talstrasse 3-5

CH-3053 Münchenbuchsee

Tel. +41 (0)31 862 21 11

Fax +41 (0)31 862 22 00